

AM·PM

X-JOY

GEM

FNXA722V01



FXA72600/22
FGA72200/22

DEU • DNK • ENG • HUN • ITA
NOR • POL • ROU • SWE



Wichtige Hinweise zur Montage

Es ist zwingend erforderlich die Armaturen ausschließlich durch einen zertifizierten Sanitärfachhandwerker montieren zu lassen.

Wir empfehlen bei der Montage stets das Tragen den Handschuhen, um eventuelle Schnittwunden oder andere Verletzungen zu vermeiden.

Allgemein anerkannte Regeln der Technik sind einzuhalten (insbesondere Beachtung der DIN EN 1717).

Große Druckunterschiede zwischen den Kalt- und Warmwasseranschlüssen müssen ausgeglichen werden.



WARNUNG

Bei Frostgefahr Hausanlage zunächst entleeren.

Technische Daten

Betriebsdruck:	max. 1 MPa
Empfohlener Betriebsdruck:	0,1 – 0,6 MPa
Heißwassertemperatur:	max. 75°C
Empfohlene Heißwassertemperatur:	65°C
Thermische Desinfektion:	70°C (3 min)

Das Produkt ist ausschließlich für Trinkwasser konzipiert.



Pflegehinweis

Zur Vermeidung von Kalkablagerungen auf dem Produkt wird eine regelmäßige Reinigung des Produktes empfohlen. Das Produkt sollte mit einer neutralen Seifenlösung gewaschen, mit Wasser abgespült und mit einem weichen Tuch abgetrocknet werden.

Rückstände von Seife, Shampoo und Duschgel können ebenfalls Schäden auf der Oberfläche verursachen. Solche Rückstände sollten gründlich mit klarem Wasser entfernt werden.

Um Beschädigungen der Oberflächen des Produktes zu vermeiden, dürfen keine Scheuermittel oder Pasten zur Reinigung verwendet werden.

Um Farbveränderungen der Chromoberflächen zu vermeiden, dürfen keine aggressiven chemischen Säuren, Alkalien, Azeton, Ammoniumchlorid oder andere chlorhaltigen Komponenten zur Pflege verwendet werden.

Der Hersteller behält sich ohne Ankündigung das Recht vor, Änderungen der Konstruktion, des Design oder der Zusammenstellung vorzunehmen



Vigtige kommentarer til installationen

Produktet må kun monteres af en specialiseret sanitetstekniker.

For at undgå personskade skal der bæres handsker under installationsarbejdet.

Generelt accepteret industripraksis bør anvendes. (Især anbefales overholdelse af DIN EN 1717.)

Før mixerne installeres, skal tilførslen af varmt og koldt vand finde sted ved samme tryk.



ADVARSEL

Dræn systemet helt, hvis der er risiko for frost.

Tekniske data

Arbejdstryk:	maks. 1 MPa
Anbefalet arbejdstryk:	0,1 – 0,6 MPa
Varmvandstemperatur:	maks. 75°C
Anbefalet varmvandstemperatur:	65°C
Termisk desinfektion:	70°C (3 min)

Produktet er kun beregnet til drikkevand.



Vedligeholdelsesanbefalinger

For at undgå kalkaflejringer på produktet anbefales regelmæssig rengøring. Rengøringen bør udføres med sæbeopløsning og efterfølgende skylning med vand. Derefter tørres fugt væk med en tør, blød klud.

Rester af flydende sæbe, shampoo og body wash kan også forårsage skade på det dekorative hylster. Hvis de trænger ind i indkapslingen, skal den rengøres grundigt med rent vand.

For at undgå at produktets overflade beskadiges, er det forbudt at anvende slibende opløsninger og pasta til rengøring.

For at undgå misfarvning af det dekorative hylster er det forbudt at anvende rengøringskemikalier, der indeholder aggressive kemiske stoffer som f.eks. syrer, alkalier, ammoniumchlorid og andre komponenter, der indeholder klor.

Producenten forbeholder sig ret til at indføre ændringer i udstyrets design og komponenter uden varsel.



Important notes about installation

The product must be fitted exclusively by a specialist sanitary engineer.

To prevent injuries gloves should be worn during installation.

Generally accepted engineering practices should be applied. (In particular, compliance with DIN EN 1717 is recommended).

The hot and cold supplies must be of equal pressures before installation of mixers.



WARNING

Drain system completely if danger of frost.

Technical Data

Operating pressure:	max. 1 MPa
Recommended operating pressure:	0,1 – 0,6 MPa
Hot water temperature:	max. 75°C
Recommended hot water temperature:	65°C
Thermal disinfection:	70°C (3 min)

The product is exclusively designed for drinking water.



Maintenance recommendations

To avoid lime spots at the product it is recommended to be regularly cleaned. The cleaning should be carried out by soap solution with the following rinse with water and removing moisture by dry soft cloth.

Remains of liquid soap, shampoo and shower gel may also cause damages of decorative cover. In case of their penetration onto the diverter housing it should be thoroughly cleaned with clean water

To avoid damages of product surface it is forbidden to use abrasive solutions and pastes for its cleaning.

To avoid changes color of decorative cover it is forbidden to use chemicals for cleaning that contain aggressive chemical substances of acids, alkali, ammonium chloride and other components containing chlorine.

Producer reserves the right without prior notice to introduce alterations into design and component parts of devices.



Fontos tudnivalók felszerelés előtt

A terméket kizárólag szakképzett víz-vezetékszerelő szerelheti fel.

A sérülések elkerülése végett a szerelés közben viseljen védőkesztyűt.

Szerelés közben tartsa be az általánosan elfogadott gyakorlatot (különösen a DIN EN 1717 szabványnak való megfelelés javasolt.)

A keverőcsap felszerelése előtt győződjön meg arról, hogy a meleg- és hideg víz nyomása azonos.



FIGYELEM

Fagyveszély esetén víztelenítse a teljes rendszert.

Műszaki adatok

Üzemi nyomás:	max. 1 MPa
Ajánlott üzemi nyomás:	0,1 – 0,6 MPa
Melegvíz hőmérséklete:	max. 75°C
Melegvíz ajánlott hőmérséklete:	65°C
Hőfertőtlenítés:	70°C (3 min)

A terméket kizárólag ivóvízhez tervezték.



Karbantartási javaslat

A mészkőlerakódás rendszeres tisztítással elkerülhető, ehhez szappanos oldatot és utána vízüblítést javasolunk. A nedvességet száraz, puha ronggyal távolítsa el.

A díszborításban kárt okozhat a folyékony szappan, a sampon és a tusfürdő is. Ha ezek bejutnak a csapbetétbe, mossa át alaposan tiszta vízzel.

A termék felszíni sérüléseinek elkerülése végett ne tisztítsa csiszoló vagy súroló szerrel.

Ne tisztítsa a terméket agresszív savakat, lúgokat, ammónium-kloridot és más, klórtartalmú vegyszereket tartalmazó tisztítószerrel, mert ezek elszínezhetik a díszborítást.

A gyártó fenntartja a jogot, hogy a termék kialakítását és alkatrészeit előzetes értesítés nélkül megváltoztassa.



Note importanti sull'installazione

Il prodotto deve essere installato solo da tecnici specializzati in impianti sanitari. Per evitare lesioni vanno indossati guanti durante il lavoro d'installazione.

Vanno applicate le prassi tecniche settoriali generalmente accettate. (È raccomandata in particolare la conformità a DIN EN 1717).

Prima di installare i miscelatori, provvedere affinché le alimentazioni di acqua calda e fredda abbiano la stessa pressione.



ATTENZIONE

Scaricare completamente l'impianto in caso di rischio di congelamento.

Dati tecnici

Pressione operativa:	max. 1 MPa
Pressione operativa raccomandata:	0,1 – 0,6 MPa
Temperatura acqua calda:	max. 75°C
Temperatura acqua calda raccomandata:	65°C
Disinfezione termica:	70°C (3 min)

Il prodotto è concepito solo per l'acqua potabile.



Consigli di manutenzione

Per evitare macchie di calcare, è consigliata la pulizia regolare del prodotto. La pulizia va eseguita con soluzione saponata, risciacquo con acqua pura e rimozione dell'umidità con un panno asciutto morbido.

I residui di sapone, scampo e doccia-schiuma possono danneggiare la copertura decorativa. Eventuali residui che s'infiltrano nell'alloggiamento vanno rimossi accuratamente con acqua pura. Per evitare danni alla superficie del prodotto, è vietato utilizzare soluzioni e paste abrasive per la pulizia.

Per evitare lo scolorimento della copertura decorativa, è vietato utilizzare prodotti per la pulizia contenenti sostanze chimiche aggressive, come acidi, alcali, cloruro d'ammonio e altre sostanze contenenti cloro.

Il produttore si riserva il diritto di introdurre modifiche del design e dei componenti dei dispositivi senza preavviso.



Viktige kommentarer vedr. installeringen

Produktet skal kun monteres av en spesialisert sanitetstekniker.

For å unngå skade skal det brukes hansker under installeringsarbeidet.

Generelt akseptert bransjepraksis bør følges. (Det anbefales spesielt at DIN EN 1717 etterleves.)

Før blanderen installeres må tilførselen av varme og kjøling ha samme trykk.



ADVARSEL

Drener systemet helt og holdent dersom det er risiko for frost.

Tekniske data

Arbeidstrykk:	maks. 1 MPa
Anbefalt arbeidstrykk:	0,1 – 0,6 MPa
Varmtvannstemperatur:	maks. 75°C
Anbefalt varmtvannstemperatur:	65°C
Varmedesinfeksjon:	70°C (3 min)

Produktet er kun ment for drikkevann.



Vedlikeholdsanbefalinger

Regelmessig rengjøring anbefales for å unngå kalkflekker på produktet. Rengjøringen bør foretas med med såpevan-noppløsning og etterfølgende skylling med vann. Tørk deretter opp fukt med en tørr, myk klut.

Rester av flytende såpe, sjampo og dusjkrem kan også forårsake skade på det dekorative dekselet. Hvis de trenger inn i blanderhuset, bør det rengjøres grundig med rent vann.

For å unngå skade på produktets overflate, er det forbudt å bruke slipemiddel og slipepasta til rengjøring.

For å unngå at det dekorative dekselet misfarges, er det forbudt å bruke rengjøringskjemikalier som inneholder aggressive kjemiske stoffer av syrer, baser, ammoniumklorid og andre komponenter som inneholder klor.

Produsenten forbeholder seg retten til å innføre endringer i design og utstyrets bestanddeler.



Ważne informacje dotyczące instalacji produktu

Instalacja produktu powinna być wykonana przez wykwalifikowanego specjalistę. Aby uniknąć obrażeń ciała, zaleca się używanie rękawiczek. Podczas instalacji należy zastosować przyjęte rozwiązania inżynierskie zgodnie z obowiązującymi przepisami (norma DIN EN 1717). Przed zainstalowaniem baterii, należy wyrównać ciśnienie zimnej i gorącej wody za pomocą zaworów regulujących dostarczanie wody do lokalu.



UWAGA

W przypadku zagrożenia wystąpienia przymrozków, należy całkowicie usunąć wodę z systemu.

Dane techniczne

Ciśnienie robocze:	max. 1 MPa
Zalecana praca ciśnienie:	0,1 – 0,6 MPa
Temperatura ciepłej wody:	max. 70°C
Zalecana temperatura gorąca woda:	65°C
Dezynfekcja termiczna:	70°C (3 min)

Produkt jest przeznaczony tylko dla wody pitnej.



Zalecenia w użytkowaniu

Aby uniknąć pojawienia się plam, osadu, zaleca się regularne czyszczenie powierzchni. Mycie należy wykonywać za pomocą roztworu mydła, następnie należy opłukać myte powierzchnie wodą. Pozostałość należy usunąć za pomocą miękkiej ściereczki na sucho. Pozostałości mydła w płynie, szamponu, żelu pod prysznic również mogą spowodować uszkodzenie powłoki dekoracyjnej. W przypadku dostawania się tych środków na powierzchnię wyrobu należy opłukać to miejsce strumieniem czystej wody. Aby uniknąć uszkodzenia powierzchni produktu, nie zaleca się stosowania środków ściernych i past do pielęgnacji. Aby uniknąć zmiany koloru powierzchni zabrania się stosowanie środków chemicznych zawierających szkodliwe substancje chemiczne: kwasy, alkalia, aceton, chlorek amonu i inne składniki zawierające chlor..

Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w strukturze produktu oraz jego wyposażenia bez wcześniejszego powiadomienia.



Informații importante despre instalare

Produsul poate fi asamblat numai de către un specialist în sisteme sanitare.

Pentru a evita rănirea, trebuie folosite mănuși în timpul lucrărilor de instalare.

Ar trebui aplicate practicile general acceptate din industrie. (În special, se recomandă conformitatea cu EN 1717).

Înainte de instalarea bateriei, alimentarea cu încălzire și răcire trebuie să aibă aceeași presiune.



AVERTIZARE

Goliți complet sistemul dacă există riscul de îngheț.

Date tehnice

Presiune de lucru:	max. 1 MPa
Presiunea de lucru recomandată:	0,1 – 0,6 MPa
Temperatură apă caldă:	max. 75°C
Temperatura recomandată apă caldă:	65°C
Dezinfecție termică:	70°C (3 min)

Produsul este destinat numai apei potabile.



Recomandări de întreținere

Pentru a evita petele de calcar pe produs, se recomandă curățarea regulată. Curățarea trebuie făcută cu soluție pe bază de săpun, ulterior se va clăti cu apă și apoi se șterge umezeala cu o cârpă uscată și moale.

Reziduurile din săpun lichid, șampon și gel de duș pot provoca, de asemenea, deteriorarea capacului decorativ. Dacă pătrund în carcasa convertizorului, aceasta trebuie curățată temeinic cu apă curată.

Pentru a evita deteriorarea suprafeței produsului, este interzisă utilizarea abrazivelor și a pastelor abrazive pentru curățare. Pentru a evita decolorarea carcasei decorative, este interzisă utilizarea substanțelor chimice de curățare care conțin substanțe chimice agresive de acizi, alcaline, clorură de amoniu și alte componente care conțin clor.

Producătorul își rezervă dreptul de a introduce modificări în designul și componentele echipamentului, fără notificare prealabilă.



Viktiga kommentarer om installationen

Produkten får endast monteras av en specialiserad sanitetstekniker. För att undvika skador ska handskar bäras under installationsarbetet. Allmänt accepterad branschpraxis bör tillämpas. (I synnerhet rekommenderas efterlevnad av SS-EN 1717.) Innan blandaren installeras måste tillförseln av värme och kyla ha samma tryck.



VARNING

Dränera systemet helt och hållet om det finns risk för frost.

Tekniska data

Arbetstryck:	max. 1 MPa
Rekommenderat arbetstryck:	0,1 – 0,6 MPa
Varmvattentemperatur:	max. 70°C
Rekommenderad varmvattentemperatur:	65°C
Värmedesinfektion:	70°C (3 min)

Produkten är endast avsedd för dricksvatten.



Underhållsrekommendationer

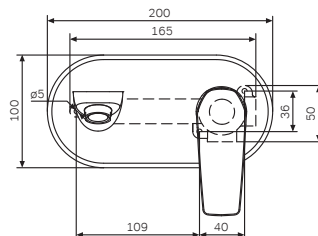
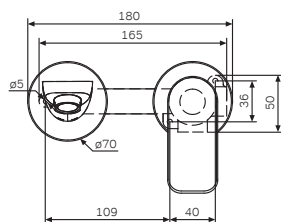
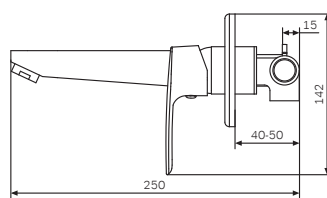
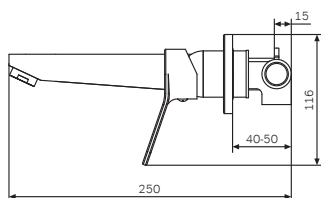
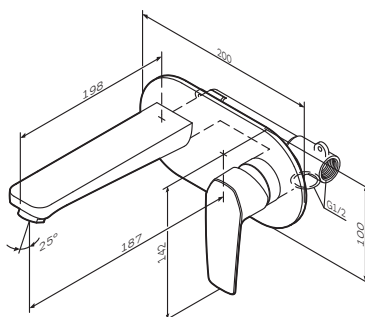
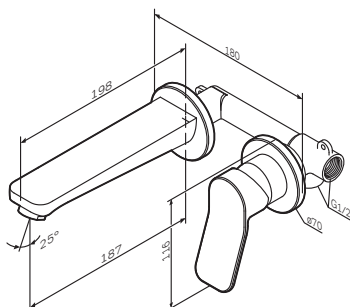
För att undvika kalkfläckar på produkten rekommenderas regelbunden rengöring. Rengöringen bör göras med tvållösning och efterföljande avsköljning med vatten. Torka därefter bort fukt med en torr, mjuk trasa.

Rester från flytande tvål, schampo och duschkräm kan också orsaka skador på det dekorativa höljet. Om de tränger in till omkastarhuset bör det rengöras grundligt med rent vatten.

För att undvika skador på produktens yta är det förbjudet att använda slipmedel och slippasta för rengöring.

För att undvika missfärgning av det dekorativa höljet är det förbjudet att använda rengöringskemikalier som innehåller aggressiva kemiska substanser av syror, alkalier, ammoniumklorid och andra komponenter som innehåller klor.

Tillverkaren förbehåller sig rätten att utan förvarning introducera ändringar av designen och utrustningens beståndsdelar.



X-Joy FXA72600/22

Gem FGA72200/22

DEU Einhebel-Waschtischarmatur Unterputz

DNK Håndvaskarmatur til vægmontering

ENG Single-lever basin mixer for concealed installation

HUN Süllyesztett fürdőszobai csaptelep

ITA Miscelatore lavabo per installazione a parete

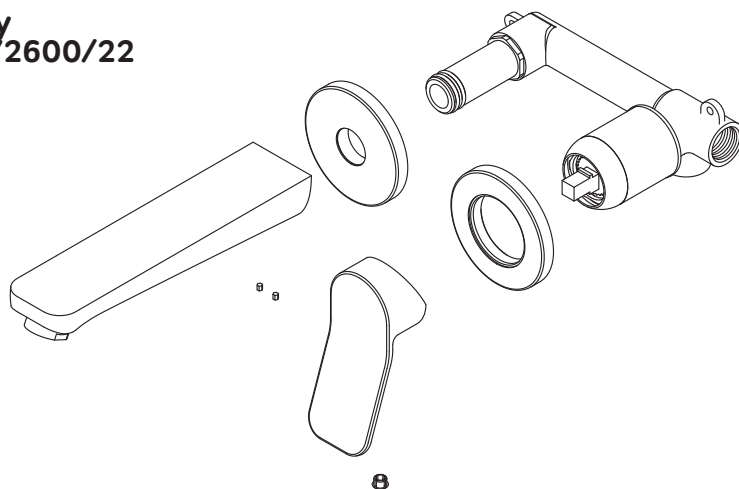
NOR Veggmontert servantarmatur

POL Jednouchwytowa bateria umywalkowa do montażu podtynkowego

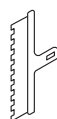
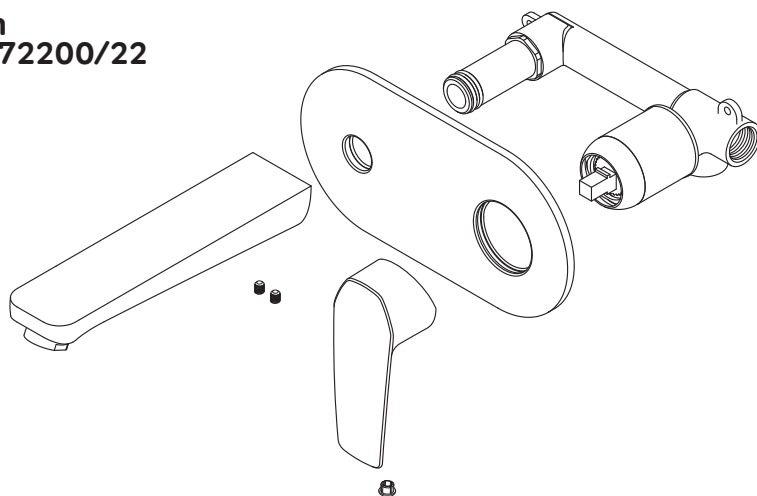
ROU Baterie lavoar incastat

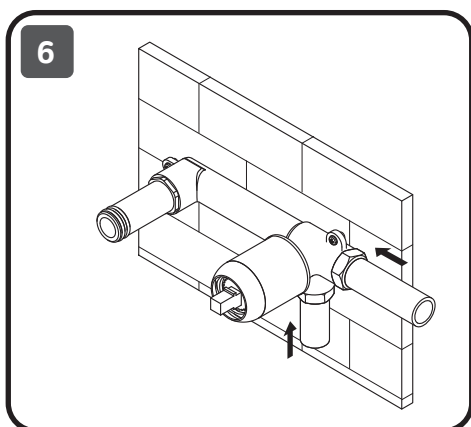
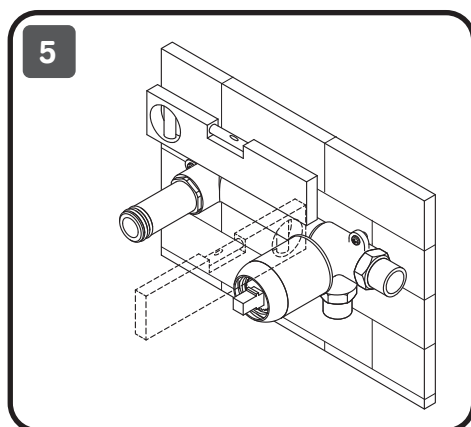
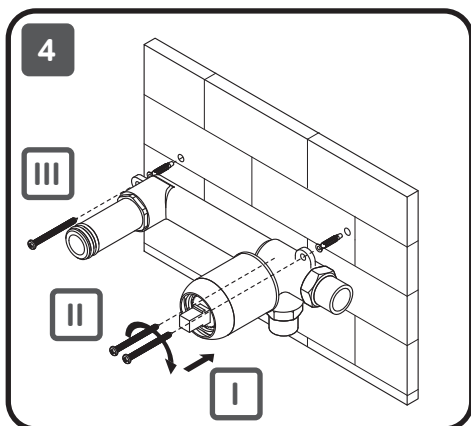
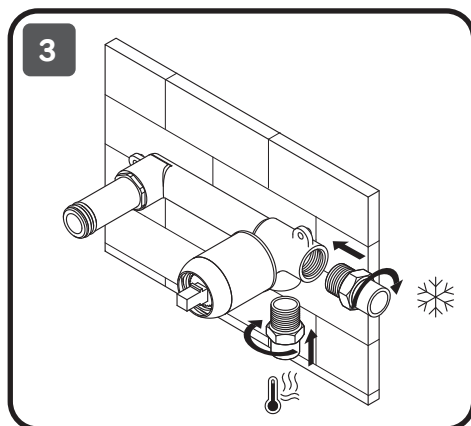
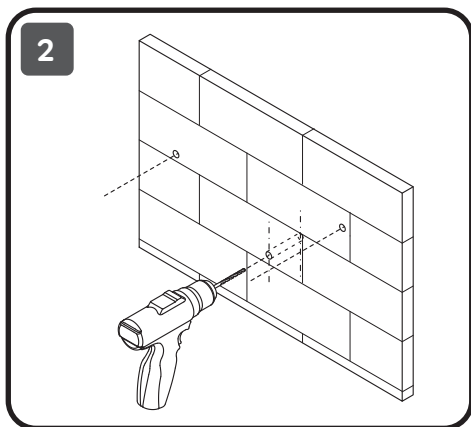
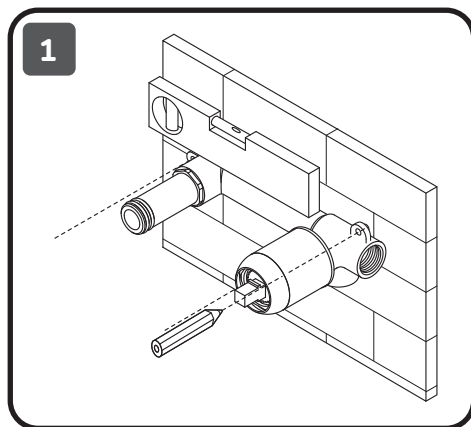
SWE Tvättställsblandare för inbyggnad

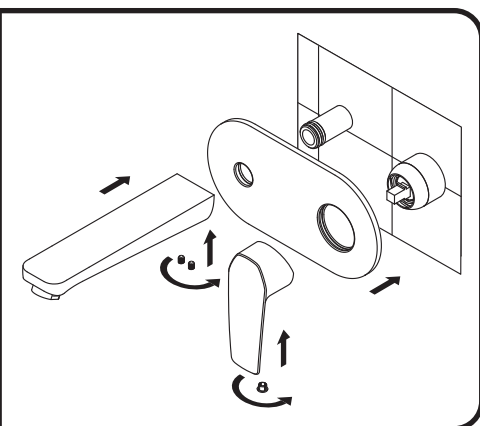
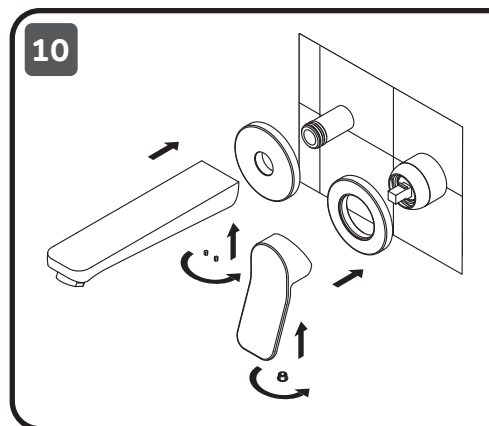
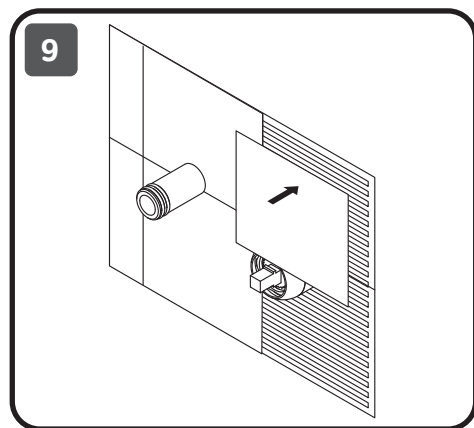
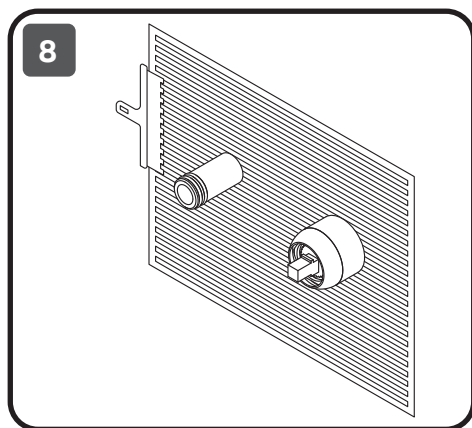
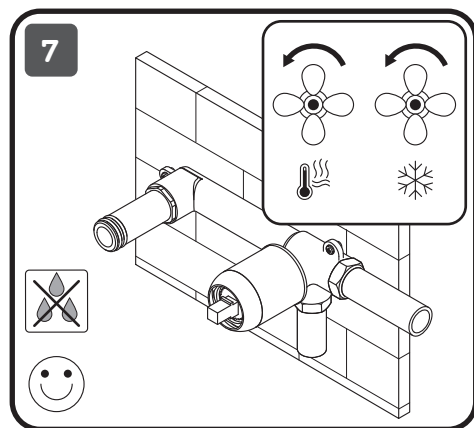
X-Joy FXA72600/22



Gem FGA72200/22

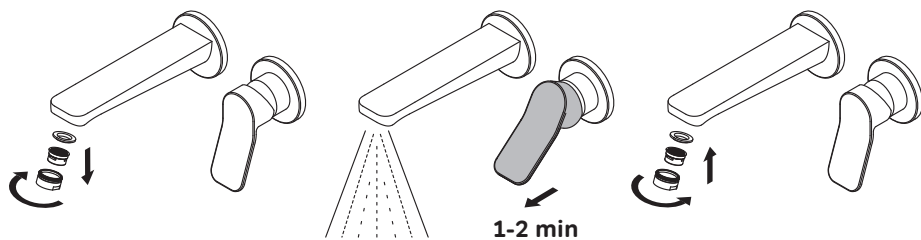


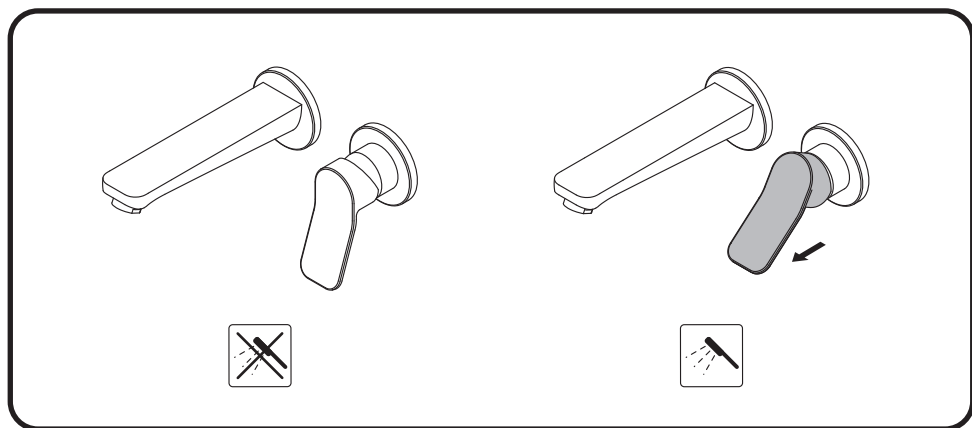
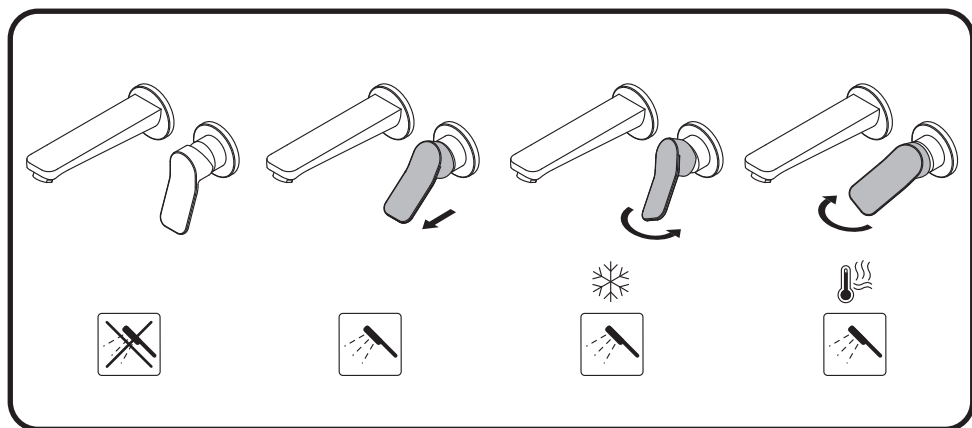


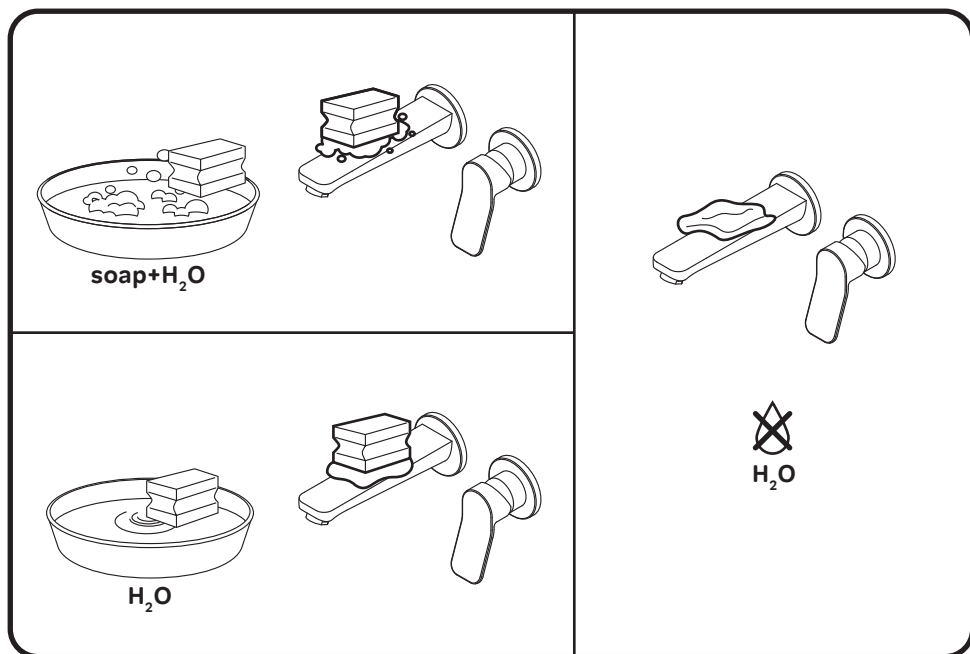




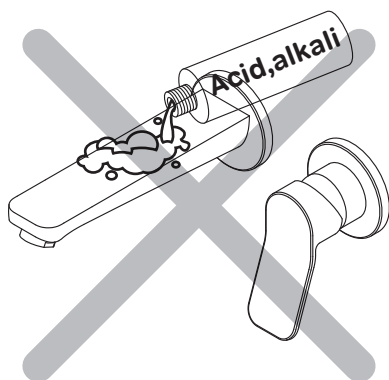
11







ACHTUNG / OPMÆRKSOMHED / ATTENTION / FIGYELEM / ATTENZIONE
MERK FØLGENDE / UWAGA / ATENȚIE / UPPMÄRKSAMHET



AM · PM